



新宿新闻

发行 新宿区地区振兴部多文化共生推进课 邮编 160-8484 东京都新宿区歌舞伎町 1-4-1
☎ 03-5273-3504 传真 03-5273-3590



Website <http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/cn/>

防灾活动

在地区加强防灾组织・训练体制，致力于开展防灾能力强的街区建设。



泵的操作说明

安全・放心 / 防止犯罪・交通安全活动

重点开展春秋季节的交通安全运动、儿童上、放学时的保护、防止犯罪的巡视、设置防范监控器等活动，保证地区的居民安全、放心地生活。



巡视活动

AED培训



充满欢笑的街区建设

加深地区纽带的町会・自治会

早上的问候运动



您知道町会・自治会吗？

町会・自治会是由地区居民结成，为了创建更加宜居的地区环境，而开展互动交流，采取安全・放心措施的团体。新宿区有 200 个团体开展活动。（截至 2018 年 10 月）

请加入町会・自治会，参加地区活动

对町会・自治会持有兴趣的人，敬请加入参加地区活动。

【咨询】

地区社区课社区系（本厅舍 1 楼）

电话：03-5273-4127

传真：03-3209-7455

* 日语受理

还有介绍町会・自治会活动的多语言宣传册

发行有 4 国语言（附注音的日语、英语、汉语、韩语）的宣传册。在多文化共生推进课・特别办事处发放。



清扫活动

环境美化活动



洒水

开展旧纸、瓶・罐等资源回收的再生利用活动和清扫活动。

面向地区的信息发布



通过告示板发布信息

除了发布新宿区的通知外，告示板还会提供各类实用的生活信息。



运动会

居民之间的交流 / 社区活动



庆典

不同季节的活动和庆典向下一代传承着地区文化。地区的所有人加强和睦的关系，推进街区建设中的心灵互动。

日本主要的年中活动

~ 感受季节活动的乐趣 ~

日本有许多在每年固定的时期举办的活动，均充满了文化和季节感，还会有地区性活动，在此介绍其中的一部分。

1月

正月

正月是迎接新年的庆祝活动。通常家人团聚，吃年节料理（正月的特别料理），去神社进行年初参拜，同时孩子们获得压岁钱。

1月

成人节

第2个星期一

日本年满二十岁后将产生社会权利和责任，成为成人。这是为鼓励、庆祝青年们具备成人意识，独立自主生活下去的节日。

**致二十岁的年轻人
请参加成人节“二十岁庆典”！
新宿区也会庆祝成人节。可穿普通服装，敬请自由参加。**

【日期】 2019年1月14日（星期一・节假日）
13:00~15:00（12:00起受理）
【会场】 京王广场酒店（西新宿2-2-1）
【对象】 在区内居住，1998年4月2日~
1999年4月1日出生的人
【内容】 庆典，立食自助餐会
【咨询】 总务课总务系（本厅舍3楼）
电话：03-5273-3505



2月3日

节分

节分是在季节转换之际驱逐秽物的活动。人们一边念着“驱鬼招福”，一边撒豆来驱除邪恶的事物。

3月3日

女儿节

女儿节是祈愿女孩健康成长的节日活动。将装饰女儿节人偶、桃花，吃散寿司（在醋饭中放入各种配菜的寿司）和雏饅（一种日式点心）。

**感受日本文化！
国际交流区民集会
“女儿节”**

可体验穿和服、花道、茶道、书法等内容。还有7层摆设的女儿节人偶展示。欢迎邀请家人和朋友，大家一起前来游玩。

【日期】 2019年2月23日（星期六）
9:30 ~ 15:00（预定结束）
【会场】 新宿文化中心（新宿6-14-1）
3楼小厅、4楼会议室、地下1楼展示室
【费用】 500日元、小学生以下免费
【申请】 不需申请，请直接前往会场
【咨询】 公益财团法人新宿未来创造财团
地区交流课
电话：03-3232-5121



5月5日

端午节
~ 儿童节 ~



端午节是祈愿男孩健康成长的节日，装饰头盔样式的五月人偶，升起鲤鱼旗来庆祝。五月人偶寄托了保护儿童避免危险的愿望，鲤鱼旗寄托了孩子健康成长的愿望。

7月7日

七夕

七夕是古代中国传来的文化，日本会装饰笹竹，并传说在短札上书写愿望，打好结后就能实现。另外被银河相隔的牛郎星和织女星每年1次在7月7日相会的传说也广为人知。

8月中旬



盂兰盆节

盂兰盆节是供养逝去之人和祖先灵魂的时期。传说在此时期灵魂会从净土回到生前居住过的土地上。在日本，很多人会在此期间回家探亲。

10月31日

万圣节

日本的万圣节是近年来受到关注的活动。人们扮演成各种角色和鬼怪，参加巡游和庆祝活动。

11月15日

七五三



是在男孩满3岁和5岁，女孩满3岁和7岁的当年11月15日，为庆祝儿童成长，祈愿未来的健康而举办的活动。穿戴盛装前往神社等参拜。

12月25日

圣诞节

日本的圣诞节不一定会进行宗教活动。大多数过圣诞节的人会和家人、恋人、朋友在一起，吃蛋糕或赠送礼品。



请认真遵守! 资源・垃圾的分类方法和丢弃方法 3 原则

丢弃资源・垃圾时, 请每个人遵守规则, 避免给附近的居民造成困扰。

原则① 分类

请进行“资源”“可燃垃圾”“金属・陶瓷・玻璃垃圾”的分类

- 与预定收集种类不相符的资源 and 垃圾无法收集, 敬请注意。
- 关于分类的详细, 请在新宿区主页“资源和垃圾的分类方法 / 丢弃方法”传单(日语版、英语版、汉语版、韩语版、越南语版、缅甸语版、尼泊尔语版、法语版、他加禄语版、泰语版、阿拉伯语版)上确认。

原则② 场所

请务必扔至指定的资源・垃圾回收站

- 资源・垃圾回收站由各个利用者管理。在指定场所以外丢弃垃圾属于非法丢弃行为。
- 不清楚资源・垃圾回收站时, 独栋建筑请向邻居确认, 居住在公寓・大楼的人请向管理人(房东)确认。

原则③ 日期

请在规定的收集日期 8:00 前扔出

- 严禁在前一天的晚上或收集后丢弃。
- 收集日期根据居住的地区有所不同。请在新宿区主页“资源和垃圾的正确分类方法 / 丢弃方法”宣传册(日语版、英语版、汉语版、韩语版)上确认。

【URL】http://www.city.shinjuku.lg.jp/seikatsu/file09_02_00001.html



大件垃圾的丢弃方法(事先申请制・收费)

- ① 请事先确认物品的大小和材质, 预约收集日。预约请向大件垃圾受理中心申请。

大件垃圾受理中心

电话: 03-5296-7000 (星期一~星期六 8:00 ~ 19:00)

网上受理 (24 小时) <http://sodai.tokyokankyo.or.jp/Sodai/V2Index/0/2>

- ② 请购买新宿区的“大件垃圾处理券”粘贴在大件垃圾上, 在收集日当天的 8:00 前扔至所申请的丢弃场所。

什么是大件垃圾?

家庭中丢弃的大型垃圾, 单边长大致超过 30cm 的家具、卧具、电器产品、自行车等属于大件垃圾。不属于大件垃圾的物品: 空调、电视机、冰箱・冰柜、洗衣机・衣物干燥机、电脑、摩托车、轮胎、钢琴、防火保险箱、灭火器、混凝土块等

您是否知道?

从都市矿山中制作的 大家的奖牌项目!



TOKYO 2020
从都市矿山中制作的
大家的奖牌项目!

家庭中不用的手机、数码相机等小型电子设备等将再生制作为东京 2020 奥运会・残奥会的金银铜牌。敬请协助有限资源的再生利用。

【受理期间】2019 年春季左右截止

(必要数量足够后即可能结束受理)

奖牌项目的详细内容请浏览此处

东京 2020 组织委员会“从都市矿山中制作的大家的奖牌项目!”官方网站

【URL】<https://tokyo2020.org/jp/games/medals/project/>

主办: 东京 2020 组织委员会・环境省・日本环境卫生中心・NTT DoCoMo・东京都



新宿区也在参加!

敬请各位协助。

回收手机、便携式摄影机、数码相机、随身听、掌上游戏机、电子词典、便携式车载导航、计算器、遥控器・AC 适配器・线缆等附属品的 9 个品种。

回收场所和注意事项请浏览此处

【URL】http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/cn/seikatsu/seikatsu_29/

【咨询】新宿清扫事务所事业系 电话: 03-3950-2962



本厅舍 1 楼的回收箱

东京 2020 奥运会・残奥会的 倒计时 500 天纪念活动

参加奥运选手・残奥选手的运动体验和日本文化体验展区等活动, 大家一起将东京 2020 大赛推向高潮!

【日期】2019 年 3 月 3 日 (星期天) 10:00 ~ 16:30

【内容】请浏览主页。

<https://www.city.shinjuku.lg.jp/kusei/index30.html>

【费用】免费



【会场】新宿区立西新宿小学 (西新宿 4-35-5)

【咨询】新宿区东京奥运会・残奥会举办等担当课

电话: 03-5273-4220 (星期一~星期五 8:30 ~ 17:00)

~ 相互理解异国文化, 携手共进的心绪 ~

共 同 生 活



共生生活

成为韩国·越南·日本的连接桥梁



朴相范

笔者与朴先生在海外的交往时间较长, 朴先生学生时代在日本大学学习, 毕业后在东京就职, 青春时代就开始了异国文化的交流。他曾经工作的商社有过在越南常驻 5 年的经验。期间与本地和东京总公司开展协调和合作, 结识了各个国家的人, 体验了多文化交流的难处。

现在他在日本经营公司, 同时积极支援越南人。年轻时的海外经验是如何得到活用的? 本次即对曾多次在完全不同的语言和文化中生活过的朴先生进行了采访。

自前往越南赴任时开始非常喜欢越南。发挥擅长的日语和越南语设立了贸易公司。并尽力运用日本的留学经验为越南留学生提供支援。

访 谈

第一次来日本时的感受是什么?

城市中干净得令人吃惊。路上看不见垃圾, 我的第一印象就是日本竟然是如此干净的国家。

在日本的生活有遇到过困难吗?

因为扔垃圾的方法不对而经常让公寓管理人生气。当时搞不清理由而十分烦恼, 不知道是有规则。才来日本时完全不了解扔垃圾的规则, 将垃圾扔在了错误的地点, 也没有进行分类。现在当然遵守规则啦 (笑)。

在越南的生活有遇到过困难吗?

最艰难的是全无娱乐活动。赴任地点位于田园地带, 休息日只能去散步。常驻的第 2 年附近开了家庭式餐厅, 那时由衷开心。之后每周都会去一次那家餐厅吃饭。

与外国人一起工作时有没有什么有趣的事情?

在越南赴任时, 当地人说“朴先生是日本人还是韩国人?” 越南人好像觉得“日本人安静老实, 韩国人声音大活泼”, 我如果比较安静的话就会被说“今天像个日本人啊”。由于在日本生活时间长, 也许不自觉地就学会了日本人的性格和特征性的东西。

对越南人的支援具体是什么?

每月发行 1 次刊载有日本的生活信息、新宿附近的越南料理店·食品店信息、越南的时事新闻等内容的越南语免费刊物“Ja Vi Times”。我没有杂志制作和编辑的经验, 但希望运用以往的不同文化交流经验为生活不习惯而烦恼的越南留学生提供帮助, 所以就坚持在做。杂志在大久保周边的越南料理店和食品店等发放, 如果见到了欢迎索取。



Ja Vi Times

最后请给大家一些建议。

与其他国家的人接触时, 重点在于充分理解文化差异而做出应对。刚到日本留学时, 看到有个男的在父母面前吸烟而差点发怒, 因为我的祖国禁止在父母前面吸烟。不同国家的文化、价值观当然存在差异。遭遇与自己的价值观不同时, 不能将自己的价值观强加给对方, 而需要考虑对方的文化、价值观。当然在良好的关系中, 也不能忘记传递自己的主张。

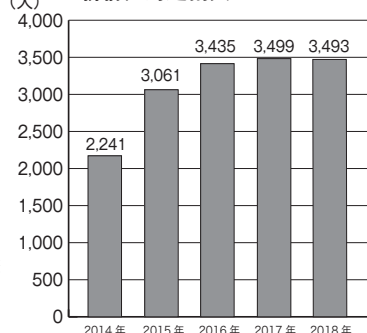
专栏 越南是个什么样的国家?



- 正式名称: 越南社会主义共和国
- 首都: 河内
- 人口: 约9370万人
- 面积: 约33万平方千米(日本的约90%)
- 语言: 越南语
- 货币: 盾(dong)

摩托车的天堂——越南
持有台数约4000万台, 达到2人1台的比例。摩托车为生活必需品, “宁愿卖房也不能卖摩托车”是越南人的金句。

新宿区的越南人口(各截止到10月1日)



新宿区截止到 2018 年 10 月 1 日, 居住着 42,849 名外国人, 占到区民的约 12.4%。越南出生的人排在中国、韩国、尼泊尔之后的第 4 位。